FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 201 Témiscamingue — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in dans Partie Sde-Vierge Jonction (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. H. Lapointe — Enumerator. / Recenseur. 394 Juin

Dist. 201 — Rnu 4

Page 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié (e), veuf (ve) ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
1	1	Albert Turgeon	Isle Verte	M	chef	Ce	novembre	1870	40	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				
2		" Marie	"	F	fille	Ce	décembre	1892	18	"			"	"	"	Aucune				
3		" Elias	"	M	fils	Ce	mai	1894	16	"			"	"	"	Cultivateur				
4		" Joseph	"	M	fils	Ce	février	1896	15	"			"	"	"	Cultivateur				
5		" Alfride	"	M	fils	Ce	mai	1898	13	"			"	"	"	Aucune				
6		" Cora	"	F	fille	Ce	juin	1901	9	"			"	"	"					
7		" Edmond	"	M	fils	Ce	juillet	1903	7	"			"	"	"					
8		" Pierre	"	M	fils	Ce	janvier	1907	4	"			"	"	"					
9	15	15 Gadbout Joseph	"	M	chef	Ve	décembre	1866	44	"			"	"	"	Cultivateur			P	
10		" Elsie	"	F	épouse	Ma	avril	1871	39	"			"	"	"					
11		" Evariste	"	M	fils	Ce	avril	1895	16	"			"	"	"	Cultivateur				
12		" Joseph Emile	"	M	fils	Ce	février	1899	12	"			"	"	"	Aucune				
13		" Pierre	"	M	fils	Ce	février	1901	10	"			"	"	"	Aucune				
14		" Joseph Hubert	"	M	fils	Ce	février	1903	8	"			"	"	"					
15		" Marie Adrienne	"	F	fille	Ce	janvier	1904	6	"			"	"	"					
16		" Marie Louise	"	F	fille	Ce	janvier	1906	5	"			"	"	"					
17		" Marie Angeline	"	F	fille	Ce	septembre	1908	2	"			"	"	"					
18		" Marguerite	"	F	fille	Ce	juin	1910	1/12	"			"	"	"					
19	16	16 Levesque Joseph Napoléon	"	M	chef	Ve	août	1877	33	"			"	"	"	Cultivateur			P	
20		" Selma	"	F	épouse	Ce	mai	1886	25	Etats-Unis	1909		"	"	"	Aucune				
21		" Joseph	"	M	fils	Ce	novembre	1907	6	Québec			"	"	"					
22		" Hermine	"	M	fils	Ce	décembre	1905	5	"			"	"	"					
23		" Noël	"	M	fils	Ce	janvier	1907	4	"			"	"	"					
24		" Marie	"	F	fille	Ce	juillet	1908	2	"			"	"	"					
25		" Cornélia	"	F	fille	Ce	mai	1910	1	"			"	"	"					
26	17	17 Delisle Martineau	"	M	chef	Ve	novembre	1852	58	"			"	"	"	Cultivateur			P	
27		" Odile	"	F	épouse	Ma	mars	1867	49	"			"	"	"					
28		" Eugène	"	M	fils	Ce	mai	1888	23	"			"	"	"	Cultivateur			P	
29		" Arthur	"	M	fils	Ce	mars	1890	21	"			"	"	"	Cultivateur			P	
30		" Lydia	"	F	fille	Ce	novembre	1892	18	"			"	"	"	Aucune				
31		" Alma	"	F	fille	Ce	juin	1894	16	"			"	"	"	Aucune				
32		" Gérald	"	M	fils	Ce	juin	1897	13	"			"	"	"	Aucune				
33		" Elzire	"	F	fille	Ce	mars	1899	12	"			"	"	"	Aucune				
34		" Adrille	"	M	fils	Ce	décembre	1900	10	"			"	"	"	Aucune				
35		" Euffie	"	M	fils	Ce	novembre	1902	8	"			"	"	"					
36		" Ursula	"	F	fille	Ce	octobre	1904	5	"			"	"	"					
37		" Ernest	"	M	fils	Ce	septembre	1907	3	"			"	"	"					
38	18	18 Pelletier Arthur	"	M	chef	Ve	juillet	1873	37	Québec			Canadien Français	Catholique	Cultivateur				P	
39		" Cécile Lafrancois	"	F	épouse	Ma	novembre	1880	30	"			Français	Canadien	Catholique	Aucune				
40		" Marie	"	F	fille	Ce	mai	1897	17	"			"	"	"	Aucune				
41		" Hyppolite	"	M	fils	Ce	septembre	1898	12	"			"	"	"	Cultivateur	9-00	S		
42		" Henry	"	M	fils	Ce	juin	1897	13	"			"	"	"	Cultivateur				
43	19	19 Vaillancourt Frédéric	"	M	chef	Ve	septembre	1850	60	"			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur			P	
44		" Eudoxie	"	F	fille	Ce	août	1885	25	"			"	"	"	Cultivateur			P	
45		" David	"	M	fils	Ce	décembre	1890	20	"			"	"	"	Cultivateur			P	
46		" Marie Rose	"	F	fille	Ce	novembre	1888	22	"			"	"	"	Aucune				
47		" Marie	"	F	soeur	Ve	avril	1837	74	"			"	"	"	Aucune				
48	20	20 Pelletier Alexis	"	M	chef	Ve	décembre	1853	47	"			Canadien	Catholique	Cultivateur				P	
49		" Eudore	"	M	enfant	Ce	juillet	1889	21	"			Français	Canadien	Catholique	Aucune				
50		" David	"	M	fils	Ce	novembre	1893	17	"			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur			P	

EMPLOYÉS. / WAGE-EARNERS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.
State where person is employed, as "in woollen mill," "at home," "on farm," "in office," &c. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la maison," "au bureau," "dans la filature," &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a eu.	Date of entry into Canada by the person employed, if not born in Canada. / Date de l'entrée au Canada de la personne employée, si elle n'est pas née au Canada.		Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance à venir.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant le collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
22	23	24	25	26	27	28	29		30	31	32	33	34	35	36	37	38	
									1000		10.75		Oui	Oui	Fr.			
													Oui	Oui	Fr.			
												10	Oui	Oui	Fr. & A.	200		
												10	Oui	Oui	Fr. & A.			
												10	Oui	Oui	Fr.			
												10	Oui	Oui	Fr.			
												10	Oui	Oui	Fr.			